

من: [postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org)

التاريخ والوقت: الأربعاء، 29 تشرين الثاني/نوفمبر 2023، الساعة 09:39

الموضوع: رسالة إلى رؤساء المجموعات الجيوسياسية

مرسل إلى: الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي

---

المجموعة الإفريقية

الاتحاد البرلماني الإفريقي

\*\*\*\*\*

المجموعة العربية

الاتحاد البرلماني العربي

\*\*\*\*\*

الشعبة البرلمانية الأسترالية

البرلمان

\*\*\*\*\*

مجموعة أوراسيا

الشعبة البرلمانية لبيلاروسيا

\*\*\*\*\*

مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

مجلس النواب

\*\*\*\*\*



مجموعة +12

الشعبة البرلمانية البلجيكية للاتحاد البرلماني الدولي

\*\*\*\*

سعادة الأمناء العامين،

سعادة أمناء السر،

باسم سعادة الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي، يسرني أن أحيل إليكم الرسالة المرفقة إلى عناية رؤساء مجموعاتكم الجيوسياسية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

شارون فارتورك

**شارون فارتورك | كبار المساعدين التنفيذيين للأمين العام**

الاتحاد البرلماني الدولي

شومان دو بوميه 5

صندوق البريد 330

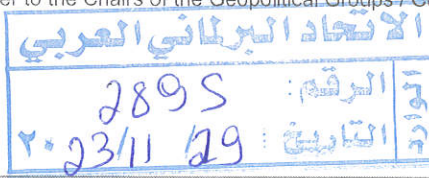
1218 لو غراند ساكونيكس - سويسرا

[www.ipu.org](http://www.ipu.org)

رقم الهاتف: +41 22 919 41 11

الرقم الخليوي: +41 79 513 69 15





Arab Ipu &lt;arab.ipu@gmail.com&gt;

## Letter to the Chairs of the Geopolitical Groups / Courriel aux Présidents des Groupes geopolitiques

Sharon Varturk &lt;sv@ipu.org&gt;

Wed, Nov 29, 2023 at 9:39 AM

To: "upa1@aviso.ci" <upa1@aviso.ci>, "upa2@aviso.ci" <upa2@aviso.ci>, "apunion.org@gmail.com" <apunion.org@gmail.com>, "idigado223@gmail.com" <idigado223@gmail.com>, "info@arabipu.org" <info@arabipu.org>, "arab.ipu@gmail.com" <arab.ipu@gmail.com>, "Fayezalshawabkeh@hotmail.com" <Fayezalshawabkeh@hotmail.com>, "IPU@aph.gov.au" <IPU@aph.gov.au>, "ipro@aph.gov.au" <ipro@aph.gov.au>, "leonchik@sovrep.gov.by" <leonchik@sovrep.gov.by>, "ipuuu@parlamento.gub.uy" <ipuuu@parlamento.gub.uy>, "andries.gryffroy@n-va.be" <andries.gryffroy@n-va.be>, "tdg@senate.be" <tdg@senate.be>, "pv@senate.be" <pv@senate.be>, "12plus@senate.be" <12plus@senate.be>

Cc: postbox <postbox@ipu.org>, Annaogar Regina Damachi <ard@ipu.org>, Executive Office Assistants <executive@ipu.org>

Groupe africain

Union parlementaire africaine (UPA)

\*\*\*\*\*

Arab Group

Inter-Parliamentary Union

\*\*\*\*\*

Australian Inter-Parliamentary Group

Parliament House

\*\*\*\*\*

Eurasia Group

Inter-Parliamentary Group of Belarus

\*\*\*\*\*

GRULAC

Cámara de Representantes

\*\*\*\*\*

Twelve Plus Group

Groupe belge de l'Union interparlementaire

\*\*\*\*\*

Dear Secretaries General,

Dear Secretaries,

On behalf of the IPU Secretary General, I am pleased to forward the attached letter for the kind attention of the Chairs of your respective geopolitical groups.

Yours sincerely,

Sharon Varturk

---

Mesdames,

Messieurs,

Veillez-trouver ci-joint un courriel du Secrétaire général de l'UIP à l'attention de vos Présidents respectifs.

Meilleures salutations,

**Sharon Varturk | Senior Executive Assistant to the Secretary General**

Inter-Parliamentary Union  
Chemin du Pommier 5  
Case Postale 330  
1218 Le Grand-Saconnex - Switzerland  
[www.ipu.org](http://www.ipu.org)

T +41 22 919 41 11

M +41 79 513 69 15

[Twitter](#) | [Facebook](#) | [Flickr](#) | [YouTube](#) | [Instagram](#) | [LinkedIn](#)

This email (and any attachments) is confidential to the intended recipient(s). It may contain privileged or proprietary information. If you have received it in error, please delete it from your system and notify the sender immediately. Any unauthorized use, disclosure or copying is not permitted. The content does not necessarily reflect the official views of the Inter-Parliamentary Union (IPU) unless specifically stated. No liability is accepted for damage caused by any virus unintentionally transmitted by this email.

---

## 2 attachments



**Letter to GPGs Nov 2023-e.pdf**  
201K



**Letter to GPGs Nov 2023-f.pdf**  
206K

إلى: رؤساء المجموعات الجيوسياسية

جنيف، 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2023

معالي الرؤساء الموقرين،

كان لمن دواعي سروري أن أراكم جميعاً في الجمعية العامة الـ147 التي انعقدت في لواندا الشهر الماضي. تتوفر [الوثائق الختامية الرئيسية للجمعية العامة](#) على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي، وسيتم نشر كتيب النتائج الأسبوع القادم.

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لمتابعة عدد من القرارات التي اتخذت خلال الجمعية العامة، والتي تتطلب تنفيذها مدخلات من المجموعات الجيوسياسية. أولاً، في ما يتعلق بالتعديلات على النظام الأساسي للاتحاد البرلماني الدولي وقواعده، على النحو الذي أوصت به اللجنة التنفيذية، قرر المجلس الحاكم ما يلي:

- تمديد الموعد النهائي لتقديم مقترحات تعديلات إلى الأمانة العامة إلى 30 تشرين الثاني/نوفمبر 2023.
- إنشاء مجموعة عمل، كهيئة فرعية للجنة التنفيذية من أجل النظر في المقترحات التي تم الحصول عليها من أجل إنشاء مجموعة من التعديلات قابلة للتنفيذ ستحظى بتأييد واسع النطاق من الأعضاء.

وتتألف مجموعة العمل المذكورة من عضو واحد من اللجنة التنفيذية من كل مجموعة جيوسياسية، إلى جانب عضوين بحكم منصبهما من اللجنة التنفيذية يمثلان منتدى النساء البرلمانيات، ومنتدى البرلمانين الشباب. وبالتالي، سأكون ممتناً إذا استطعون تقديم ترشيح من مجموعتكم الجيوسياسية لمجموعة العمل هذه بموعد أقصاه 15 كانون الأول/ديسمبر 2023 (باستثناء المجموعة العربية، ومجموعة أوراسيا اللتين لديهما عضو واحد فحسب في اللجنة التنفيذية، وبالتالي، يصبحان عضوين في مجموعة العمل تلقائياً).

وثانياً، وافق المجلس الحاكم على المقترح الذي يقضي بعقد المؤتمر العالمي السادس لرؤساء البرلمانات في مكتب الأمم المتحدة في جنيف في العام 2025، مبدئياً في شهر آب/أغسطس من العام المذكور. كما وافق المجلس على الصيغة المقترحة لتشكيل اللجنة التحضيرية لهذه الفعالية، التي يمكن الاطلاع عليها في ملحق هذه الرسالة.

وأدعو بموجب ذلك المجموعات الجيوسياسية إلى تعيين ممثلها في اللجنة التحضيرية، الذين يجب أن يكونوا رؤساء برلمانات، من الناحية المثالية بحلول نهاية العام 2023، وعلى أبعد تقدير بحلول 31 كانون الثاني/يناير 2024. ويرحب بصفة خاصة بترشيحات رؤساء البرلمانات الشباب (دون سن الـ45 عاماً)، ويؤمل أيضاً أن تحقق اللجنة التكافؤ بين الرجال والنساء (الجندري) بشكل عام. ستبدأ اللجنة التحضيرية عملها في شباط/فبراير 2024، وستجتمع في عدة مناسبات، عبر الإنترنت أو شخصياً، قبل المؤتمر الذي سيعقد في آب/أغسطس 2025.

وأخيراً، بعد انتخاب ما لا يقل عن 10 أعضاء جدد للجنة التنفيذية في لواندا، أدعوكم إلى ترشيح نائباً لرئيسة الاتحاد البرلماني الدولي (راجع المادة 19، الفقرة 5 من النظام الأساسي) من بين أعضاء اللجنة التنفيذية من مجموعتكم الجيوسياسية في أقرب وقت ممكن. وبالمثل، أدعو أيضاً كل مجموعة جيوسياسية لترشيح ممثلها إلى اللجنة الفرعية للتمويل والفريق العامل المعني بالشفافية، والمساءلة، والانفتاح، من الناحية المثالية بحلول نهاية العام 2023. وكما تم الشرح أعلاه، سيتم ترشيح أعضاء اللجنة التنفيذية من المجموعة العربية، ومجموعة أوراسيا كنواب لرئيسة الاتحاد البرلماني الدولي، وليشغلوا منصباً في هاتين الهيئتين تلقائياً.

ونتطلع إلى رؤيتكم مجدداً في الجمعية العامة الـ148 في جنيف التي ستعقد من 23 ولغاية 27 آذار/مارس 2024، وستصدر الدعوة الأسبوع القادم. وكما تعلمون، لقد اعتمد الاتحاد البرلماني الدولي السلم والأمن كموضوع شامل ذي أولوية للعام 2024. وبالتالي، سيكون العنصر المُوحد من خلال جميع أعمالنا على غرار اعتماد موضوع تغير المناخ في العام 2023.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

(التوقيع)

مارتن تشونغونغ

الأمين العام



## ملحق

### الصيغة الموافق عليها في تشرين الأول/أكتوبر 2023 لتشكيل اللجنة

### التحضيرية لمؤتمر رؤساء البرلمانات للعام 2025

#### تشكيل اللجنة التحضيرية

تقود اللجنة التحضيرية الأعمال التحضيرية لمؤتمر رؤساء البرلمانات. وترأسها رئيسة الاتحاد البرلماني الدولي وتتألف من نحو 20 رئيساً للبرلمان، فضلاً عن عدد مختار من أعضاء اللجنة التنفيذية. كما ستشارك في اللجنة التحضيرية رئيسة منتدى النساء البرلمانيات، ورئيس مجلس إدارة منتدى البرلمانين الشباب، والأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي، والممثل الرفيع المستوى للأمين العام للأمم المتحدة. وبالإضافة إلى ذلك، سيدعى رئيس المجلس الوطني لسويسرا، بوصفه برلمان البلد المضيف، إلى الانضمام إلى اللجنة، وكذلك رئيس اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة للاتحاد البرلماني الدولي.

وإن المجموعات الجيوسياسية مدعوة إلى تعيين ممثليها إلى اللجنة التحضيرية على النحو التالي\*:

- المجموعة الإفريقية: خمسة أعضاء، من بينهم ما لا يقل عن اثنين من رؤساء البرلمانات من أي من الجندرين؛
- المجموعة العربية: عضوان اثنان، من بينهما ما لا يقل عن رئيس برلمان من أي من الجندرين؛
- مجموعة آسيا والمحيط الهادئ: أربعة أعضاء، من بينهم ما لا يقل عن اثنين من رؤساء البرلمانات من أي من الجندرين؛
- مجموعة أوراسيا: عضوان اثنان، من بينهما ما لا يقل عن رئيس برلمان من أي من الجندرين؛
- مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي: ثلاثة أعضاء، من بينهم ما لا يقل عن رئيس برلمان من أي من الجندرين؛
- مجموعة +12: خمسة أعضاء، من بينهم ما لا يقل عن اثنين من رؤساء البرلمانات من أي من الجندرين؛

وتُشجع المجموعات الجيوسياسية أيضاً على تعيين رؤساء برلمانات شباب، قدر الإمكان، بصفتهم أعضاء في اللجنة التحضيرية.

\* يتبع تشكيل اللجنة التحضيرية صيغة تشكيل اللجنة التنفيذية، بالإضافة إلى عضو إضافي واحد لكل مجموعة جيوسياسية.



وينبغي أن يستوفي الأعضاء المقترحون في اللجنة التحضيرية الشروط التالية:

- يجب أن يكون/تكون رئيساً/رئيسة للبرلمان؛
- يجب أن يكون/تكون على استعداد للمشاركة شخصياً في اجتماعات اللجنة التحضيرية (من المتوقع عقد اجتماعين في العام 2024، واجتماعين في العام 2025 قبل انعقاد المؤتمر)؛
- ويجب عليه/ها أن يبدي/تبدي التزاماً ثابتاً بالمبادئ التوجيهية للاتحاد البرلماني الدولي (الديمقراطية، وحقوق الإنسان، وسيادة القانون).







Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

Office of the Secretary General

T +41 22 919 41 50      Chemin du Pommier 5  
F +41 22 919 41 60      Case postale 330  
E [postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org)      1218 Le Grand-Saconnex  
[www.ipu.org](http://www.ipu.org)      Geneva – Switzerland

To: Chairpersons of the geopolitical groups

Geneva, 28 November 2023

Distinguished Chairpersons,

It was a pleasure to see you all at the 147th Assembly in Luanda last month. The [main outcomes of the Assembly](#) are available on the IPU website and the Results brochure will be published next week.

I would like to take this opportunity to follow up on a number of decisions taken during the Assembly, the implementation of which requires the inputs of the geopolitical groups. Firstly, regarding **amendments to the IPU Statutes and Rules**, as recommended by the Executive Committee, the Governing Council decided:

- to extend the deadline for the submission of proposals for amendments to the Secretariat to **30 November 2023**;
- to establish a Working Group, as a subsidiary body of the Executive Committee, to examine all proposals received with a view to establishing a set of actionable amendments that will garner broad support among the membership.

The said Working Group should be composed of one Executive Committee member from each geopolitical group, along with the two ex-officio members of the Executive Committee representing the Forum of Women Parliamentarians and the Forum of Young Parliamentarians. I would therefore be grateful if you could submit your geopolitical group's nomination for this Working Group by **15 December 2023** (with the exception of the Arab Group and Eurasia Group, which each have only one Executive Committee member, who therefore becomes a member of the Working Group by default).

Secondly, the Governing Council approved the proposal to hold the **Sixth World Conference of Speakers of Parliament** at the United Nations Office at Geneva in 2025, tentatively in August of that year. The Council also approved the proposed formula for the composition of the Preparatory Committee for that event, which can be found in the Annex to this letter.

I am hereby inviting the geopolitical groups to designate their representatives to the Preparatory Committee, who must be Speakers of Parliament, ideally by the end of 2023, but by **31 January 2024** at the latest. Nominations of young (under 45 years of age) Speakers of Parliament will be particularly welcome and it is also hoped that the Committee will reach gender parity overall. The Preparatory Committee will begin its work in February 2024 and will meet on several occasions, online or in person, before the Conference in August 2025.

Finally, following the election of no fewer than 10 new members to the Executive Committee in Luanda, I invite you to nominate a **Vice-President of the IPU** (cf. Article 19.5 of the Statutes) from among the members of the Executive Committee for your geopolitical group at your earliest convenience. Similarly, I also invite each geopolitical group to nominate its representatives to the **Sub-Committee on Finance** and the **Working Group on Transparency, Accountability and Openness**, ideally by the end of 2023. As explained above, the members of the Executive Committee from the Arab Group and Eurasia Group will be nominated as Vice-President of the IPU and to serve on these two other bodies by default.

We look forward to seeing you again for the 148th Assembly in Geneva from 23 to 27 March 2024, for which the convocation will be issued next week. As you will recall, the IPU has adopted peace and security as its overarching priority theme for 2024. It will therefore be a unifying thread through all of our work in the same way as climate change has been in 2023.

Yours sincerely,

Martin Chungong  
Secretary General

## ANNEX

### Formula approved in October 2023 for the composition of the Preparatory Committee for the 2025 Speakers' Conference

#### Composition of the Preparatory Committee

The Preparatory Committee spearheads the preparations for the Speakers' Conference. It is chaired by the IPU President and composed of some 20 Speakers of Parliament, as well as a select number of members of the Executive Committee. The President of the Forum of Women Parliamentarians, the President of the Board of the Forum of Young Parliamentarians, the IPU Secretary General and the high-level representative of the United Nations Secretary-General will also be part of the Preparatory Committee. In addition, the President of the National Council of Switzerland, as the Parliament of the host country, will be invited to join the Committee, as will the President of the IPU Standing Committee on United Nations Affairs.

Geopolitical groups are invited to designate their representatives to the Preparatory Committee as follows\*:

- African Group: Five members, of which no less than two Speakers of either sex;
- Arab Group: Two members, of which no less than one Speaker of either sex;
- Asia-Pacific Group: Four members, of which no less than two Speakers of either sex;
- Eurasia Group: Two members, of which no less than one Speaker of either sex;
- Group of Latin America and the Caribbean: Three members, of which no less than one Speaker of either sex;
- Twelve Plus Group: Five members, of which no less than two Speakers of either sex.

To the extent possible, geopolitical groups are encouraged to also appoint young Speakers of Parliament as members of the Preparatory Committee.

The proposed members of the Preparatory Committee should meet the following requirements:

- He/she must be a Presiding Officer (Speaker) of Parliament;
- He/she must have the availability to personally participate in the meetings of the Preparatory Committee (two meetings expected in 2024 and two in 2025 in advance of the Conference);
- He/she must show a steadfast commitment to the guiding principles of the IPU (democracy, human rights, rule of law).

*\* The composition of the PrepCom follows the formula of the composition of the Executive Committee, plus one additional member for each geopolitical group.*